

Polyglots expectations – draft

This is a draft document for the Polyglots P2. You can add things to what others can expect from us or not.

What can we do for you?

- If WordPress isn't available in your language yet, we can setup a new locale for you.
-

What can't we do for you?

- If you have technical issues why your plugin/theme isn't translatable, please contact the meta-i18n team or post on the WordPress Support Forums.

@deconf added:

We could also have a minimal set of rules for plugin/theme developers:

What you shouldn't do

1. Don't post new requests for the same plugin. To add more translation editors to a plugin, leave a comment to your own post instead of creating a new request.
2. Don't post duplicates.

@casiepa added:

Find some suggestions from the plugin author point of view on

<http://casier.eu/wp/blog/2016/01/27/how-to-get-a-translation-to-full-validation/>

@eclare added:

Suggested wording (please verify the content):

If you've translated a plugin and await string approval

Ask the plugin's author to take care of the approval process. He can forward this request to a Plugin's Translation Editor (PTE) for your locale, who validates translations. If that role is not taken for your locale, the plugin's author may choose to nominate you.

Global Translation Editors (GTE) have the rights to approve your translation, but with literally hundreds of plugins in the queue, and - most importantly - WordPress' core itself, GTEs likely won't have the time to help you. Also, they probably don't know this plugin, so they're not fit to judge or correct the strings. For those reasons, the plugin's author should nominate and work closely with a PTE for every locale.

In rare cases, you may ask GTEs of specific locales to approve strings for a given plugin, but there's a high chance they won't have the time to do this. Should you try it, be sure to have all strings for that locale translated or awaiting approval. If a plugin doesn't have 100% of strings translated or awaiting approval, approving only some strings will not change the overall status of that translation, and therefore GTEs won't work on it.

If you're a plugin author and await string approval

Translator editors are usually assigned on a per-project basis. If you're a plugin author, you should find and nominate your Project Translation Editor (PTE) for each locale.

General Translation Editors (GTE) have the rights to approve strings for your plugin, but with literally hundreds of plugins in the queue, and - most importantly - WordPress' core itself, GTEs likely won't have the time to help you. Also, they probably don't know your plugin, so they're not fit to judge or correct the strings. For those reasons, you should nominate and work closely with a PTE for every locale.

In rare cases, you may ask GTEs of specific locales to approve strings for your plugin, but there's a high chance they won't have the time to do this. Should you try it, be sure to have all strings for that locale translated or awaiting translation, as approving only some strings will not change the overall status of that translation, and therefore GTEs won't work on it.